

Genre du véhicule Chassis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ	Type SATURN 145 AK Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 2' 9 9 3-A			
Caractéristiques "Saturn AK" s.traverse avant derrière carénage radiateur, s.plaquette constr.							
Moteur type "F 6 L 714"		Carburant mazout/diesel	Nombre de cylindres 6				
Constructeur du châssis Klöckner - Humboldt - Deutz AG, Werk Ulm (D)							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant latér. en bas s.longeron et au dos traverse arrière							
N° du moteur frappé à l'avant à droite s.partie intermédiaire entre les 2 blocs du moteur							
Type du moteur F 6 L 714 = moteur en V							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement DEUTZ, commande par air comprimé							
Cylindrée 9'498 cm³ Frein de remorque à air comprimé, indir. 1 conduite			Dimensions ext. en mm				
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.			Longueur 6'235				
Refroidissement air(turbo) Nombre vit. avant 5x2 = 10 Crochet de rem. s.dem. **)			Largeur 2'250				
Entraînement s.ttes roues Vitesse en 1 <sup>re</sup> 5,7 Voie avant 1'940			Hauteur 2'530				
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 76 Voie arrière 1'670			Empattement 4'200				
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui *) Diam. de braq. 15,00/14,68			Porte à faux arr. 1'000				
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit, av.servo à air comprimé, s.toutes roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'915	1'825	4'740	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Chargepneu	2'350	2'350	***)	Largeur
Total			12'000	Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	8'000	12'000	Heavy Duty			Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000 +)				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche ou à droite			Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN		
Alésage 120			Course 140		C.V. impôts 48,38		
Forme de la carrosserie cabine normale fermée							
Nombre de places: total 3		(avant 3 milieu arr. )		Places debout			
Siège arrière Side-car							

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux		AV= latér.s.ailes (or.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1 ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Rétroviseur	2/ de ch.côté extér.cabine
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche comb., pr.pl. normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	86 dB à 2'300 t/min.		

#### Observations et exceptions

- \* ) Blocage du différentiel: Agissant sur train longitudinal. - Sur demande blocage automatique du différentiel dans pont arrière.
- \*\* ) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\* ) Pneumatiques: Sur demande 10.00 - 20 12 Ply. <sup>14.000</sup>
- + ) Poids max.garanti pr. train routier: 26'000 kg. - Démarrage dans une côté de 15 % = bon. Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++ ) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Témoins de profil: 2/ sur les ailes.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions (ACF du 9.3.59).

Ce bordereau-type n'est valable que pour les véhicules immatriculés pour la première fois

Lieu et date de l'expertise-type  
après le 4.7.59

Zurich, le 7.10.59

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Chassis de camion (entr. ttes roues)	Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ	Type SATURN 145 AK Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 2° 9 9 3-A			
Caractéristiques "Saturn AK" s. traverse avant derrière carénage radiateur, s. plaquette constr.							
Moteur type "F 6 L 714"		Carburant mazout/diesel	Nombre de cylindres 6				
Constructeur du châssis Klöckner - Humboldt - Deutz AG, Werk Ulm (D)							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant latér. en bas s. longeron et au dos traverse arrière							
N° du moteur frappé à l'avant à droite s. partie intermédiaire entre les 2 blocs du moteur							
Type du moteur F 6 L 714 - moteur en V							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement DEUTZ, commande par air comprimé							
Cylindrée	9'498 cm³	Frein de remorque à air comprimé, indir. l conduite	Dimensions ext. en mm				
Temps	4	Transmission mécanique Treuil/Cabest.	Longueur 6'235				
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant 5x2 = 10	Largeur 2'250				
Entraînement	s. ttes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 5,7	Hauteur 2'530				
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 76	Empattement 4'200				
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui *)	Porte à faux arr. 1'000				
Frein à pied hydraulique, à exp. interne, 1 circuit, av. servo à air comprimé, s. toutes roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'915	1'825	4'740	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'350	2'350	***)	Largeur
Total			12'000	Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	8'000	12'000	Heavy Duty			Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000 +)				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche ou à droite		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN	
Alésage		120		Course 140		C.V. impôts 48.38	
Forme de la carrosserie					cabine normale fermée		
Nombre de places: total		3 (avant 3 milieu arr. )		Places debout			
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin AV= latér.s.ailes (or.) AR= comb.av.feux stop (rgs.)
Feux de croisement	2/ Bilux		
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1 ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Rétroviseur	2/ de ch.côté extér.cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche comb. pr.pl. normale seulement		
Phare marche arrière			
Équipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	86 / dB à 2'300 t/min.		

Observations et exceptions

- \* ) Blocage du différentiel: Agissant sur train longitudinal. - Sur demande blocage automatique du différentiel dans pont arrière.
- \*\* ) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\* ) Pneumatiques: Sur demande 10.00 - 20 12 Ply.
- + ) Poids max.garanti pr. train routier: 26'000 kg . - Démarrage dans une côté de 15 % = bon. Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++ ) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Témoins de profil: 2/ sur les ailes.  
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions (ACF du 9.3.59).

Ce bordereau-type n'est valable que pour les véhicules immatriculés pour la première fois

Lieu et date de l'expertise-type  
après le 4.7.59

Zurich, le 7.10.59

La Commission d'expertise-type